Մանզումէի Էֆքեար սէնէլիք 300 նուսխէ վէրիլիր, սէնէվի գըյմէթի Իսթանպօլ իչին 250 ղրշ. վէ ալթը այլըղը 125 ղրշ. վէ Թաշրալար իչին բօսթա բարասը իչինտէ օլարագ, սէնէվի գըյմէթի սագ աղճէ 280 վէ ալթը այլըղը տախի 125 ղրշ. տըր։
Վէ հէր նուսխէսի 40 բարայա սաթըլըր։

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ

Իլանաթըն հէր սաթըրը իչին պիրինճի տէֆա 3 իքինճի տէֆա 2, վէ իւչիւնճիւ վէ սայիր տէֆալար իչին 1էր ղր. իլան աւրաղընտա գօնուլաճագ իլանըն սաթըրը 5 ղր. տըր.
Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէնքճէ մէյիլ բաղջալըղընտա վագը Ն. 20 խանի խանէսինտէ Իտարէ ղէա Ց. Գոճասեան իսմինէ կէօնտէրիլմէլիտիր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ՓՕԼԻԹԻԳԸՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٠ ՐԷՊԻՒԼ ԷՎՎԷԼ ٢٣ — 1873 ՄԱՅԻՍ 8 ՍԱԼԸ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 20 — ՆՈՒՄԷՐՕ 2193

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Drouot, N°.9

PATE ET SIROP

DE BERTHÉ A LA CODÉINE

Իչպու մուալիճէ, նէզլէէ, վէ սըթմա կէթիրիճի պիր նէվի պուլաշըգ նէզլէէ վէ քեաֆֆէյի կէօյիւս իւֆինէթինէ գարշը՝ պիւթիւն տունեանըն քեաֆֆէյի հէքիմլէրի թարաֆընտան թավսիյէ օլունմուշ տուր։

Նօթա—Գոտէքսին տը Պէրթէ'նին իչպու շուռուպու, Ֆրանսանըն պիրինճի ալիմլէրինտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօնուն պէեանը էֆքեար իյլէմէսի ուզէրինէ, Ֆրանսանըն րէսմի րէչէթա մէճմուասընտա գայտ օլունմուշ տուր, պու չէրէֆ, պէնի մուալիճէլէրտէն բէք ազը հագգընտա իճրա օլունմադըգտա տըր։

ԻԼԱՆ—Էն միւթէպէր լըաճլար վէ սայիր մահսուլաթ հագգընտա իճրա օլունան հիյլէ, պաշլըճա Բարիսին մուհասէբէսի հէնկեամընտա մէյտանա իճրաէ վագ օլունմուշ օլտուղունտան, պու կիպի հիյլէէ բասթ կէլմէմէք իչին, շիշէլէր ուզէրինտէ ՊԷՐԹԷ իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտըր։ Ֆրանսանըն վէ մէմալիքի էճնէպիէնին քեաֆֆէյի էճզախանէլէրինտէ պուլունուր

Berthé

ՏՕՔԹՕՐ ԲԷԼԼԷՉ

Ինսանըն խուզուրունտէքի սինիրլէրին ազըրըը, վէ միտէ զաաֆէթլէրինտէն չօղու տիշլէրին ֆէնա հալտէ պուլունմասընտան, վէ խասօտ հիչ տիշ օլմամագտան նէշէթ իտէր։

Տիշ օլմատըգճա, սըհհէթ միւմքին տէյիլ տիր։ Ինսանըն, տիշլէրինտէն մաատա չըքըւգ պօզուլուր պիր աղասը օլմատըղը կիպի, էկէր տիշլէրէ իգթիզա օլան տիգգաթ իճրա օլունուր իսէ, օնլարտան տա ղիճաէ տաաճնըր պիր աղասը օլամազ։

Պու կիւնքի կիւն տիշճիլիք սանաթը քէմալէթ տէրէճէսինէ վասըլ օլտուղունտան, արթըգ հիչ պիր քիմսէ նէ տիշ աղրըսը չէքսէլի, վէ նէ տիշսիզ գալմալը տըր։

Տիշ էթլէրինին վէ տիշլէրին քեաֆֆէյի զաաֆէթլէրի լահըղըյլա պագըլտըղընտա, խիլէշիր, վէ անտէն սօնրա ասլա էէնիտէն մեյտանէ չըգմազ։

Տիշ թապիպի Մ. Բէլէզին, կէրէք տիշ զաաֆէթլէրինին տէֆի վէ խիլէշմէսի, վէ կէրէք տիշի օլմաեան ատամլարա տիշ վազ իտիլմէսի իչին իճրա իթտիկի ամէլիաթլարըն հիչ պիր թէհլիքէսի օլմատըղը կիպի, ասլա աղըը սըզը տախի բէյտա իթմէզլէր։

Իրան չահը հազրէթլէրինին տիշ թապիպի վէ Բարիս տօքթօրլարընտան օլան մէրգում Մ. Բէլէզին իգամէթկեահը աթիտէքի մահէլլէրտէ օլուպ հէր կիւն աչըգ տըրլար։

Պէյօղլունտա Կլավանի սօգագը Ն. 2, ալաթուրգա սաաթ 3 տէն 7 1/2 ա գատար.

Իսթանպօլտա Սիրքէճի իսկէլէսի Ն. 29, ալաթուրգա սաաթ 7 1/2 տան 12 է գատար։

ԱՐՍԱ ԻԼԱՆԸ

Օրթաքէօյտէ Բալանկա ճիվարընտա Միւթէվէլլի օղլու սօգագընտա պիր պաղ արսա, 26 արշըն էնի վէ 54 ար-

DROGUERIE CENTRALE

ՄԷՐՔԷԶԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ — ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՍՕԳԱՂԸ — Ն. 11

ԻՍԹԱՆՊՕԼ — ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՍՕԳԱՂԸ — Ն. 11

ՏԷՄԱՐ-ՍՈՒՏԸ ՃՕՐՍՄԱՆԸ

ԼՕՆՏՐԱ, ՎԷ ԲԱՐԻՍ ԷՔՍՊՕԶԻՍԻՕՆԼԱՐԸՆՏԱ ԱԼԹՈՒՆ, ՎԷ ԿԻՒՄԻՒՇ, ՎԷ ԹՈՒՃ ՄԻՏԱԼԵԱ ԱԼՃԸ ԻՑԼԷՄԻՇ ՏԻՐ

Բայըլթըլըգըն վէ եաալէթլէրին բըպէշարլարը, մէզքիւր էճզախանէտէ պուլուրլար, բըպէշարըլըղա մախսուս քիմեէվի մահսուլաթ վէ պիրինճի ճինս իլաճլար—Աօլը էճզալար—ճէրահըլըղա վէ բըպէշարըլըղա մախսուս ալէաթլար վէ ղայրիհիմ — Բըպէշարլարա մախսուսքիթապլար — ՄՕՐԻՒ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ —Մաատէն սուլարը—իլաճ եէրինէ գուլլանըլըր շարապլար—Բարիս, վէ Վիէննա վէ սայիր շէհիրլէր լէվանտալարը—մէթրօ հիսապը ուզրէ թէրազի վէ էօլչիւ

ԳՕՄԻՍԻՕՆ ԻԼԷ ՍԱՆԱԹՃԱ ՄԱՀՍՈՒԼԱԹ

ԺԻՄՆԱՍՎԻ ԽԻՒԼԱՍԱԼԱՐ

ՍԻՒԼՖԱԹ ՏԸ ԳԻՆԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

չըն տէրինլիյի, վէ տէօրթ եանը տիւվար իչինտէ պուլունտուղու վէ պիր թաթլը սու գույուսու վէ իւչ եանը թարիքիամ իլէ մահտուտ օլտուղու հալտէ ղայէթ էհվէն ֆիաթլէ սաթըլըգ օլուպ, թալիպլէրինին մաթպաամըզա միւրաճաաթ իյլէմէսի։

ՊԱՂՉԷ ԳԱՊՈՒՍՈՒ Նօ. 5

1289 սէնէսի Րումի մայիս 20 սինտէ ղարպխանէի ամիրէտէ ալընէն գուրաշը քէշիտէ օլունաճագ Րում էլի Թիմուր եօլ Թահվիլաթընըն հիսսէի իգրամիյէ պիլէթլէրի շիմտիյէ գատար հէր քէսին սաթտըգլարընտան ֆազլա իքրամիյէլի սուրէթտէ օլտուգլարընտան մաատա, թարաֆըմըզտան միւպայեա իտէն ղէվաթըն թէէմմիւնաթը գավիյէ ալթընտա օլմալէրի իչին տախի թէքմիլ նումէրօլարըմըզըն անա պիլէթլէրի Օսմանլը պանգասընտա տէրօզիթ օլունմուշ տուր։

ՂՈՒԿԱՍ ՉՕՊՈՒՐԵԱՆ

ԼՕՀՃՈՒՆ ԼԻԶ ՍՈՒԽՈՒ

Գալըընտան աքընթը

Բրուսիանըն հէքիմլիք Ագատէմիասը վէ էն միւթէպէր հէքիմլէր, վէ ումումէն քեաֆֆէյի հէքիմլիք Ագատէմիալարը թարաֆընտան թահսին օլունմուշ օլան մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԽուն ու իսթիմալ իտէնին եիւզինտէ վէ էլլէրինտէ նէ գըրըլ լէքէլէր օլուր, նէ եիւզիւ կիւնէշտէն եանար վէ նէ տէ սըւրուշուր։ Կէրէք գատընլար վէ կէրէք էրքէքլէրին թէնինէ պէեազլըգ վէրտիկիտէն պաշգա տէրիյի եումուշաթան մէզքիւր սուխուն գուվվէթինի թէճրիւպէ իլէ թանըմըշլար տըր։ Մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԽՈՒ, եալընըզ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա 68 Ն. իլէ միւրագգամ Մ. Վէլիչ գումբանեասընըն մաղազասընտա սաթըլըր

PATE EPILATOIRE

Մէզքիւր մահսուլ, տէրիյի ասլա պօզմագըզըն, թիւյլէրի տէֆ իտէր վէ քէօքլէրինի չըգարըր։

ՔԸՐԷՄ ՏԻՒ ՍԷՐԱՑԼ

Պու տախի սըզընթը վէրիճի թիւյ ի անիտէ չըգարըր։

Ումումի տէբօզիթօ, Փարիզտէ Ժ. Ժ. Ռուսօ սօգագընտա Ն. 1 Վէօլ Տիւսէր։ Պոլսոնուր Քիւչիւքեան պիրատէրլէրին մաղազասընտա վէ Տէլլա Սուտա, Կանծիւք պիրատէրլէրին, Ժ. Պ. Գօբէլլօ վէ Ժ. Պ. Տիւսօթըն էճզախանէլէրինտէ, վէ Եէնի ճամիտէ վագը 16 նումէրօլու Ժագ Ալէքեանըն էճզախանէսինտէ։

Ուզուն չարշը պաշընտա քեային Շէրիֆ բաշը խանընըն օրթա գաթընտաքի 5 նումէրօլու օտատա, Լիսանը Օսմանի, Ֆրանսէվի վէ իլմի րագամ վէ մէզքիւր լիսանլէրին մուհավէրաթը վէ մուամէլաթը միւթաալիգ էնվայի մուհարրէրաթը ճարիեէսինին ուսուլ ու ուսլուպը պէր վէճհի մաթլուպ թալիմ վէ պէհէր եէվմ սաաթ պէշտէն սօնրա պէտտ վէ տէվամ իտիլմէքտէ օլտուղունտան, թահսիլի արզուսինտէ պուլունաճագ ղէվաթըն ֆէվգ էլ մէմուլ իսթիֆատէ վէ գօլայթը քեամիլէլէրի հասըլ օլարագ խօշնուտ օլաճագլարը պիլֆիիլ թէճրիպէլէրիյլէ սապիթ պուլաճագ ահվալտէն պուլունմաղըն օլ պապտէ մուիթա օլան պիր թագըմ ճաւիպի րաղպաթ մագալաթ իսթիմալինտէն սարֆը նազարըլէ, անճագ մահալլ ու էվգաթը մուայէնէսինին զիքր ու պէեանըյլա իգթիֆա գըլընըր։

Ասաքիրի պահրիեէի Շահանէնին թայինաթը լահմիեէսինին իչպու սէքսէն տօգուզ սէնէսի հազիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն, պիր սէնէլիկինին թէճտիտ վէ իհալէսի զըմընտա, Րումի մայիսըն օն պէշինճի կիւնիւնէ գատար չէրշէմպէ կիւնլէրի մուզաէտէսի վէճհ

իլէ, բազար իրթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի Պահրիեէ մէճլիսինտէ միւնագասա իճրա գըլընաճաղընտան, թայինաթը մէրգումէի իթա իթմէէ թալիպ օլանլարըն միւնագասաա պուլունմագ ուզրէ, մէզքիւր կիւնլէրտէ մէճլիսի մէզքիւրէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի զըմընտա իլանը քէյֆիէթ օլունուր։

289 մայիս 6

Ասաքիրի պահրիեէի Շահանէ իչին եիւզ օթուզ պիր պին պէշ եիւզ գըեէ Սիպիր եաղը չէրայիթի մուգարրէրէսի վէճհ իլէ միւպայեա օլունաճաղընտան, մէզքիւր եաղը իթա իթմէէ թալիպ օլանլարըն, միւնագասաաա պուլունմագ ուզրէ, իչ պու Րումի մայիսըն օն էէտինճի կիւնիւնէ գատար բազար իրթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի Պահրիեէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի զըմընտա իլանը քէյֆիէթ օլունուր։

289 մայիս 6

Ասաքիրի Շահանէյէ պիր սէնէլիք քեամիլէ ղարֆընտա լիւզումի օլան լահմըն միւնագասաը մայիսին 9 ընճի չարշէմպէհ կիւնիւ իճրա օլունաճաղընտան իթասընա թալիպ օլանլէրին եէվմի մէզքիւրտէ Տարի Շուրաեա կէլմէլէրի։

6 մայիս 1873

Պապը Սէրասքէրի

Պէյգօզ Տապպաղխանէսի իչիւն լիւզումի օլան կէօնլէրտէն գուրու Անատօլու կէօնընըն պէհէր գիյէսը 14, վէ թուզլու եաշ Րումէլի կէօնընըն պէհէր գիյէսը 10 1/2, վէ թուզլու եաշ Հինտ կէօնիւ թապիր օլունան Էվրօփա կէօնընըն պէհէր գիյէսը 13 1/2, վէ բուղկեար գուրուսու թանէ տէրիսընըն պէհէր գիյէսը 30, վէ 10,000 պալըգ եաղընըն պէհէր գիյէսը 5 1/2 ղր. թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարագ, իչպու մայիս Րումինին 10 ընճը բէնճշէմպէհ կիւնիւ պիլ միւնագասա գարար գաթիլէրի վէրիլէճէյինտէն իթասընա թալիպ օլանլէրին եէվմի մէզքիւրտէ Տարի Շուրայի ասքէրիյէ կէլմէլէրի։

6 մայիս 1873

Պապը Սէրասքէրի

Տէրիստատէթ մէհքէմէի Թիճարէթ պիրինճի մէճլիսի իլամի իլէ Մահմուտ բաշա ճատտէսինտէ Գամանթօ խանընտա օն իքի նումէրօ իլէ մուրագգամ օտատա մուգիմ Անտօնաքի Սըվաճը օղլու վէ գումբանեասընըն իֆլասընա 23 սէֆէր 1290 վէ 20 մարտ 1873 թարիխլէրինտէ հիւքմ օլունուպ, ալաճագլըլէրինտէն միւսիւ Ըսքօրտա վէ միւսիւ Մաթիօ Փալվօքօրէսի շիրքէթի մէզքիւրէ մասասընա մուվագգաթ սինտիք թային օլունմուշլէր վէ ասհապի մաթլուպ տախի ղաղէթալարլա մուամէլէէրէն իտիլէճէք իլանաթ իլէ տավէթ օլունաճագլար։

Ժիւտ գօմիսէր
Թ. Խօրասանճի

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՔԻԼԻՍԷՃԼ ԽՈՒԼԱՀԱԹ

(Մանզումէնին 2191 ինճի նիւսխասընտէն պագըյէ)

Պունլարտան պաշգա, վագաա քիլիսէմիզճէ խըլահաթա միւհթաճ սայըր խուսուսլար վար իսէ տէ, օնլար պիւյիւք չէյլէր օլմատըգլարընտան, ումումի խըլահաթ սըրասընտա, օնլարըն տախի կէօզէ վուրաճաղընտա շիւպհէ եօգ տուր. մէսէլա պիր թագըմ աղըր վէ կիրանպահա էլպիսէյի րուհանիյէլէր գուլլանըլմասը, պիր թագըմ պօշ վէ ֆայտէսիզ չէյլէր իլէ վէ կիւճա պիր կիւզէլլիք օլմագ նիյէթիյլէ քիլիսէլէրի՝ թէզյին վէ թէճհիզ իտիլմէսի, վէ սատէկիւզէլլիկէ գարշը հարէքէթ իտիլմէսի, պիր թագըմ չօլբա աստամ իշլէրի պատկերլէր գօնուլմասը, վէ պիր թագըմ չօլբանագգաշլար մարիֆէթիյլէ թավանլարտա վէ տիվարլարտա ութանաճագ սուրէթտէ րէսիմլէր եազտըրըլմասը, քահանալարըն րասըմ կէլտիքլէրի հէրտէ օթուրարագ եօթէքինի պէրիքինի խոստովանանք իթմէսի, բէնճէրէլէրէ տիգգաթ օլունմաեարագ հավանըն պօզուլմասը, գըշըն ճէօմաաթըն սօուգտան տիթրէտիլմէսի, պիր չօգ քիւնլիւք թիւթսիւսիւ վէրիլէրէք օթալըղըն եօլսըզ էվինէ տէօնտէրիլմէսի, վէ պիր գաշըգ իլէ իւչ եիւզ քիշիյէ օրհնեալ սու իչիրիլմէսի, վէ ղայրիհիւմ վէ ղայրիհիւմ։

Իշթէ, պիզճէ, էհալինին քիլիսէտէն ուզագլանմարագ տինտարլըգտան տախի եիրագլանմասը միւրատ օլունտուգտա, պու խըլահաթլարըն իճրասընա սայ վէ հիմմէթ օլունմագ, վէ հէմտէ պիր ան էվվէլ հիմմէթ օլունմագ էլզէմիյէթտէն տիր։

Պիզիմ պու պէնտտէն միւրատըմըզ ումօրըզ քի օգուեան զաթլար տախի րանա ֆօրգ իթմիշլէր տիր, ասլա պիր ղարազ վէ նիյէթի խէֆիյէմիզ պուլունմաեըպ, իլլա պիր խալիսէթտէն իպարէթ տիր, չիւնքի պիզ միլլէթիմիզին կիտիշինի ֆէնա կէօրմէքտէյիզ վէ հէր նասըլ իսէ, իսթէր գան հիւքմիւ օլսուն վէ իսթէր պիր իթիգատը պաթըլ էսէրի օլմուշ օլսուն, զիհատէսիլէ ավըմագտաեըզ, զիրա, միլլէթիմիզ էկէր օն պէշ եիկիրմի սէնէ տահա պու կիտիշինտէ տէվամ իտէճէք օլուր իսէ, ախլագ պօզուգլուղու պիւթիւն պիւթիւն հիւքմ իտէճէք տիր, նասըլ քի րէհպէրլէրի օլան ղաղէթալարտա խայլիճէ եօլ ալմագտա տըրլար, պու միլլէթտէ տին ու մէզհէպ վէ ատապ ու ֆազիլէթ, կիթտիքճէ ինգըրազ պուլաճագ, հէլէ միլլէթ վէ վաթան լուզէթլէրի եէրինէ, թէքմիլ խօտպինլիք (ինքնասիրութիւն) հիւքմ իտէճէք տիր։

Իհթիմալ տիր քի պազըլար պ՚զի ֆասլ ու զէմմ իթմէք իչին, պու պէնտիմիզտէ չու եա պու մէզհէպ վէ քիլիսէյէ թարաֆկիրլիք էֆքեարը վար տըր տէյէճէքլէր. հալ պու քի, պիզտէ պու քիլիսէ ճիհէթիյլէ օ գատար քիպիրլիք վար տըր քի, քէնտի քիլիսէմիզէ հիչ պիր քիլիսէյի թէրճիհ իթմէք իսթէմէյիզ. վագաա, հէր քիլիսէյէ հիւրմէթ իտէրիզ, վէ քէնտի քիլիսէմիզի ղայէ իթմէք իսթէմէյիզ, լաքին պու հալտէ գալմասընը տա պիր տիւրլիւ ճայիզ կէօրէմէյիզ։

Պիզճէ չու եա պու քիլիսէյէ, մէսէլա գաթօլիք վէ եա բրօթէսթան, վէ եախօտ Րում քիլիսէսինէ միւրաճաաթ իթմէք, բէք պիւյիւք պիր զայիֆլիք ալէամէթի տիր, մէրտլիք, քէնտի քիլիսէմիզտէ էկէր վագթ ու զէմանա ույմազ չէյլէր վար իսէ, անը իսլահ իթմէք տիր, պիր գաչ եապանի օթլարտան հօշլանմաեարագ, թէքմիլ պիր պաղչէյի խարապ իթմէք չէրէֆ ու իֆթիխար վէ ինսաֆ տէյիլ տիր։

Էկէր, տիւնեատա խըրիսթիեանլըգ վէ սայիր քիլիսէլէր գալաճագ իսէ, պիզիմ քիլիսէմիզ տախի գալմալը տըր, վէ հէր նիյէթտէն զիեատէ, պիր անթիգա մագամընտա հըֆզ ու հիւրմէթ օլունմալը տըր։

Էկէր հէր միլլէթ, քիլիսէսիզ պիր ֆէյլէսօֆլուղա սարաճագ իսէ, պիզ էն սօնրաեա գալան օլմալըեըզ, եօգ էկէր հէր միլլէթ քիլիսէսինի սագլաեաճագ իսէ, պիզ օնլարտան զիեատէ իֆթիխար իւզրէ սագլամալըեըզ։

Էկէր պիզիմ իչին պիր քիլիսէ լազըմ իսէ, պունտան իյի քիլիսէ օլամազ, վէ էկէր միւրատըմըզ խըլահաթ կէօրմիւշ պիր քիլիսէյէ մալիք օլմագ իսէ, մէզհէպ վէ եախօտ քիլիսէյի պաշգասընտան տիլէնմէյէ թէնէզզիւլ իթմէյիպ, իլլա քէնտի քիլիսէմիզի իսլահ իթմէլիյիզ։ Վագաա, պիզ բէք իյի իսքեաթ օլմուշուզ տուր քի, միւրատ օլունտուղու թագտիրտէ, պիզիմ քիլիսէմիզճէ խըլահաթ բէք գօլայ տըր, լաքին, վէլէվ, պաղըլարըն զիւիւմիւնճէ գօլայ վէ միւմքին պիլէ օլմասա, պաշգասընտան քիլիսէ վէ մէզհէպ տիլէնմէքտէն իսէ, իսթէտիկիմիզ քիլիսէյի պիզզաթ, քէնտիմիզ թէշքիլ վէ թէրթիպ իթմէլիյիզ, նիհայէթ, քէյֆ, միւրատ, նիյէթ վէ մալ պիզիմ օլմալը տըր։

Պու ալէմտէ էհալինին սէվտիկի չէյ իկէրու կիտէր, էկէր պիզիմ տէ, հանի միլլէթ, քիլիսէ վէ վաթան ղայրէթի չէքմէքլիք իֆթիխարըեա միւֆթէխիր պուլունանլարըն ասըլ միւրատը քիլիսէմիզի իլէրու կէօթիւրմէք, վէ թէհլիքէտէն գուրթարմագ իսէ, օնու էհալիյէ սէվտիրմէլիյիզ, վէ էհալինին տէյիլ պիւթիւն պիւթիւն ճահիլ թագըմընա, իլլա ազ չօգ սէչմէ սահըլան թագըմընա պէյէնտիրմէլի վէ սէվտիրմէլիյիզ. վէ պունա պաշգա տիւրլիւ օլամաեըպ, իլլա խըլահաթը ազիմ վէ միւհիմմէ իճրասըյլա օլապիլիր։

Հէնուզ էհալիմիզ թէքմիլ տինսիզլիկէ վէ եախօտ պիգայտըլըղա սարմըշ տէյիլ տիր, հէնուզ տինտարլըգ իչին պիւյիւք իւմիտ վար տըր. պիր ան էվվէլ թէտպիր տիւշիւնմէլիյիզ։

Քիլիսէյէ էն ազ կիտէնլէրտէն իշթէ պիրի տախի պիզիզ, հալ պու քի, Ալլահտա պիլիր քի, կիթմէք իչին արզումուզ նէ գատար զիեատէ իսէ, թարիֆ իթտիկիմիզ պիր թագըմ հալլէր տախի, օ գատար զիեատէ հիճապ վէ էսէֆիմիզի մուճիպ օլմագտա տըր, վէ նիչէ զաթլար տախի, հիչ շիւպհէմիզ եօգ տուր քի պիզիմ հալ վէ էֆքեարըմըզտա պուլունմագտա տըրլար։

Քիլիսէլէրիմիզտէ թէմիզլիք վէ կիւսթօ վէ րահաթլըգ պիր քէրրէ սըրասընա կիրսին, վէ քիլիսէլէրիմիզտէ կիւզէլ մուզիգալար, միւէսսիր սէսլէր վէ կիւզէլ քարոզլար պաշլասըն, հէր բազար կիւնիւ իւչ գօշան պիզ օլուրուզ, վէ ճէօմաաթընտա խըրճախըրճ տօլաճաղընտա ասլա շիւպհէ ճայիզ տէյիլ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Խըտիվի Մըսըր հազրէթլէրինին, Տէրիաաթէթի թէշրիֆ պույուրմագ իւզրէ, կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Մըսըրտան հարէքէթլէ, Իսքէնտէրիյէեէ միւվասէլէթ վէ բազար կիւնիւ տախի օրատան հարէքէթ պույուրմուշ օլտուգլարընա տայիր վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէյէ նէզարէն, պու կիւն Տէրիաաթէթի թէշրիֆ պույուրաճագլարը մէմուլի գավի տիր։

—Իրան սէֆիրի Միւհսին խան հազրէթլէրի, տիւնքի կիւն Պէյօղլունա ազիմէթլէ, պազը սիւֆէրաեա վիզիթա վէրմիշլէր տիր։

—Րումէլի շըմէնտըֆէրլէրինին միւթահիտի պարօն Հիրշ, կէրէք հիւքիւմէթի սէնիյէեէ վէ կէրէք գումբանեաեա ֆայտէլի պիր սուրէթտէ ագտը մուգավէլէ իթտիքտէն սօնրա, կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ, Վարնա թարիգի իլէ Էվրօպաեա ազէթ իթմիշ վէ մէզքիւր մուգավէլէ, թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն, պա իրատէյի սէնիյէ թաստիգ պույրուլմուշ տուր։

—Պէլճիգա գըրալընըն, կէչէնտէ միսաֆիրէթէն, Ինկիլթէրրատա պուլունմալարը մինասիպէթի իլէ, Սալթանաթը սէնիյէնին Լոնտրա սէֆիրի Միւսիւրիւս բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան, միւշարիւլէյհէ իգրամէն, պիր մուսիգի ճէմիյէթի վիրիլմիշ վէ ճէմիյէթի մէզքիւրէտէ, գըրալը միւշարիւլէյհ վէ գըրալիչասը իլէ Ինկիլթէրրա բրէնսլէրի վէ բրէնսէսլէրի հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Միւտաննէատան կէօրճէլիյէ գատար ինշա օլունաճագ շըմէնտըֆէրին քէշֆի, Մ. Խըրիսթիանիտէմ միւհէնտիսին մայէթինտէ պուլունան միւհէնտիսլէր մարիֆէթի իլէ իճրա օլունմուշ վէ 800 նէֆէր ամէլէ իլէ ամէլիեաթը թիւրապիեէնէ իպթիտար օլունուպ, իմալաթը մէզքիւրէ իչին լիւզումի օլան էտէվաթըն թէտարիքի զըմնընտա, միւֆէթթիշ Ազիզ էֆէնտի, կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Տէրիաաթէթէ կէլմիշ տիր։ Խաթթը մէզքիւր, իւճրէթի եէվմիեէսի, թարաֆը հիւքիւմէթի սէնիյէտէն պիլ իթա, ինշա օլունաճագ տըր։

—Ջաթը Հազրէթի Բատիշահի, կէչէն բազար կիւնիւ, Ալէմ տաղընտաքի այինգաարը հիւմաեունլարընը պիթթէշրիֆ, պիր կիճէ արամ ու իսթիրահաթտան սօնրա, իրթէսի կիւնիւ, Տօլմա պաղչէ սահիլսէրայը հիւմաեունլարընա ավտէթ պույուրմուշլար տըր։

—Հէյէթի հազրէյի վիւքէլայի ֆիխամ վէ վալի բաշալար հազարաթընտան մահզուզի՛ էթի Հազրէթի Բատիշահի հասըլ օլմուշ օլմաղլա, պունտան պէօյլէ, մէյտանտա պէօյիւք պիր սէպէպ օլմագսըզըն, քիմսէնին ազլօլամաեաճաղընա տայիր պա իրատէյի սէնիյէ, մագամը ճէլիլի սատարէթուզմատան լազըմ կէլէն մահէլլէրէ, էվամիրի ալինին թէպլիղ պույուրուլաճաղը լա Թիւրքիտէ օգունմուշ տուր։

—Ասաքիրի Շահանէ զապիթանընտան հիչ պիրիսինին, պունտան սօնրա ինիֆօրմասըզ կէզմէմէլէրինէ տայիր էմիր սերասքերի սատըր օլմուշ տուր։

—Պունտան պիր հաֆթա էվվէլ, մաթպուաթ իտարէյի պէհիյէսի թարաֆընտան թաթիլ իթտիրիլէն Հագայիգ նամ Օսմանլը ղազէթասընըն, միւսատէյի ճէնապը վէքեալէթպէնահի իլէ պու կիւնտէն իթիպարէն եէնիտէն թապ ու նէշր օլունմաեա պաշլամըշ, վէ Պասիրէթ ղազէթասընըն տախի, գըթասընը իքի գաթ պէօյիւթէրէք, տիւնքի կիւնտէն պէտ իլէ, Մանզումէմիզ գըթասընտա չըգմագտա օլտուղու մալէմունիեէ կէօրիւլմիւշ տիւր։

—Ֆուատ բաշա մէրհումուն զէվճէսի, պիր միւտտէթտէն պէրու միւպթէլա օլտուղու իլլէթտէն գուրթուլամաեըպ, կէչէն բազար կիւնիւ վէֆաթ իյլէմիշ վէ մէրհումու միւշարիւլէյհին, կէտիք բաշատա քեային թիւրպէյի մախսուսունա տէֆն իտիլմիշ տիր։

—Մահի մայիսին պէշինճի կիւնիւ, Ֆրանսըզ վաբօրըյլա, Սիւրեանի գատիմ միլլէթինին սապըգ բաթրիկի միւթէվէֆֆա Եագուպ էֆէնտինին եէրինէ, մուգատտէմ Շամը չէրիֆ միթրօբօլիտի օլան րիւթպէթլու Պետրօս էֆէնտի ումումի րուհանի մէճլիսի իլէ բաթրիգ նասպ օլունմուշ օլտուղու հալտէ Տէրիաաթէթէ միւվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Միւմայիլէյհ, գանունու Շահանէեէ իմթիսալէն, ֆէրմանը չէրիֆէ վէ ումուրու միլլիեէսինին իսլահընա նայիլ օլմասը իչին, մաեէթինտէ պուլունան Տիեարպէքիրլի քէչիշ Տավութ իլէ Պալի բաշատա պիր խանէեէ ինմիշ տիր։

—Ալաֆրանկա մայիս 19 թարիխի իլէ, Կէլիպօլուտան Լէվընթ Հէրըլտա աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Պու սապահ, Պուլկարըն պիրի, խասքէօյիւն Րում միւթէպէրանընտան Հաճի Ըսթավրօեու եօլտուրմէեէ թէշէպպիւս իթտի. Գաթիլ ախզ ու կիրիֆթ օլունուպ, իւզէրինտէն, Պուլկարլարըն մէրքէզի գօմիթէսի թարաֆընտան պիր թավսիյէնամէ չըգմըշ տըր.»

—Սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, Թէրսանէյի ամիրէ նէզարէթի, իսթիգրազ իթմէք իչին պազը քիմսէնէլէր իլէ մուխապէրաթա կիրիշմիշ տիր։ Մէզքիւր իսթիգրազա գարշըլըգ, Եէրէյլի օճագլարընտան մատէն քէօմիւրիւ վիրիլէճէք իմիշ։

—Թարապլուսը Ղարպ ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, վալիի վիլայէթ բաշա հազրէթլէրի, էեալէթի մէզքիւրէտէ թութ աղաճը զէր իտիլմէսինի արզու իտիպ, պիր թագըմ թութ ֆիտանլարը սաթըն ալմագ իւզրէ, Պըրուսաեա պիր մէմուրը մախսուս իգամ իյլէմիշ օլտուղունտան, մէէմուրը մէրգում, Պըրուսատա եիւզ պին թութ աղաճը ֆիտանը սաթըն ալըպ Թարապլուսը Ղարպա կէօթիւրմիւշ վէ անտէ, էհալիի պէլտէեէ թէվզի օլունարագ, մինասիպ մահէլլէրէ տիքիլմիշ տիր։

Պու թէտպիրլէ, օրալարտա իբէք մահսուլու հուսուլէ կէլէճէյի մէմուլի գավի տիր։

—Ապրիլ 27 տէ, Այնթապտա հարէքէթի արզ վուգու պուլուպ, եալընըզ պիր գաչ տուվար զէտէլէնմիշ տիր։

—Պիր գաչ նիւսխէլէրիմիզտէ, Հասքէօյտէքի նիսա մահպէ խանէսի իչին, պա իրատէի Շահանէ խասթախանէեէ թահվիլ օլունտուղունու պիլտիրտիկիմիզ սըրատա, Հասքէօյտէքի նիսա մահպէսխանէսի տէնիլէճէք եէրտէ, սէհվէն խասքէօյտէքի տէնիլմիշ օլտուղունտան, թասհիհինէ իպթիտար օլունմուշ տուր։

Պօրսա օեանունունա գուրպան կիտէն սայիր քիմսէնէլէր։

Վիէննատա Սամուէլ իսմինտէ պիր ֆօնտօ թէլլալը, գարըսընըն կէօզիւ էօնիւնտէ քէնտիսինի զէհիրլէմիշ տիր։

Մէրգում, պէշ էվլատ րէտէրի տիր։

Ֆ. Լնժէլ նամ ֆօնտօճու, ախշամ խանէսինէ կէլիպ, ատէթի գատիմէսինէ մուղայիր օլարագ, խալընըզճա թէաթրօեա կիթմէսինի էճլինէ իպրամ իտէր, Էճլի, գօճասընըն պու հալինտէն էյի պիր չէյ քէշֆ իթմէյէրէք, սուրէթա րույի րիզա կէօսթէրիր վէ գօնշու գատընլարտան պիրիսինին խանէսինէ գօշուպ, վուգուի հալի պիլտիրիր վէ օլ պապատէ նէ թարիգ թութմասընը սուալ իտէր:

Լնժէլ, գարըսը կիթտիքտէն սօնրա պիր լօգանթաեա կիտիպ պիր էյիճէ եէր իչէր վէ պատէհու խանէսինէ աւտէթ իտիպ, տուրկուն պիր հէյէճէթլէ, հազըրլամըշ օլտուղու շէհիրի խուտաճաղը հէնկեամտէ, օտանըն պիր քէօշէսինտէ կիզլէնմիշ օլան գարըսը ֆըրլանտըղը պիրլէ, գօճասընըն էլինի թութուպ պըրագմազ քի շէհիրի խուլթաուն:

—Հէյվան, աղիզէ տօսթում, տէր պիչարէ Լնժէլ, ճանըմը գուրթարաըագ պանա պիւյիւք պիր իյիլի՛ք մի իթմիշ օլուրսուն տէյի զօնն իտէրսին, խայր, մուղայիրի օլարագ, պէնի, տէհշէթլու սուրէթտէ խաչամաեա հիւքմ իթմէքտէսին. չունքու պիլ քի օլանճա վարիէթիմիզի, պօրսատա ղայպ իտիպ, պու կիճէքի կիւն ֆագըրը հալէ տիւշար օլմուշուզ տուր:

Ցօժըռտէնին (Մաճարիսթան) պանգալարընտան պիրիսինին տիրէքթօրու, 100 պին ֆիօրին աշըրըգըլա ֆիրար իյլէմիշ տիր:

Տիկէր պիր պանքէր, պիր միլեօն ֆիօրին ղայպ իթմիշ տիր:

—Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, կէչէն հաֆթա, Գալաթա պօրսա օեունճուլարընտան պիրիսի, ֆօնտօլար տիւշսիւն տէ քէնտի իշինի եիւրիւթսիւն իչին, Լօնտրա պօրսասընա, պա թէլէկրաֆ պուրա բիայասը հագգընտա բէք ֆէնա հավատիսլէր վիրտիյինտէն, Էսհամը Ումումի 50 է տիւշմիւշ վէ սօնրատան, վիրիլէն հավատիսին հիլլէտէն իպարէթ օլտուղու անլաշըլարագ, էվվէլքի ֆիեաթը պուլմաեա նիւզ թութմուշ տուր:

ԻԼԱՆ

Պունտան էվվէլ Թարաֆըմըզտան թանզիմ գըլընըպ ֆիրուխթ օլունան Սաքըզօնեանըն 83իւնճիւ Թէրթիպաթտան իւչ նէվի գումբանեամըզըն պէշէր հիսսէսինէ իսապէթ իտէն մէպալիղին մըգտարը. Ղշ.

100	հիսսէլիք,	սէքիզլիք գումբ.	46 34
100	»	գօրշըը »	31
50	»	չէյրէկլիք »	81

Մէզքիւր գումբանեալարա հիսսէտար պուլունան զաթլարըն մալըմաղազամըզա թէշրիֆ իլէ հիսսէլէրինէ իսապէթ իտէն մէպալիղին ախզ իյլէմէլէրի, վէ պու տէֆա 84իւնճիւ Թէրթիպաթտան եինէ թանզիմ օլունմուշ իւնէվի գումբանեամըզ օլտուղունտան, թալիպ վէ տախիլ օլմագ արզու իտէն զէվաթէ մալիւմ օլմագ իչին իլան օլունուր:

Ղուկաս Յ. Երկանեան

... խմբագիր.

Ներկայիս պատիւ ունիմ ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ 1873 մարտ 1 ի հաստատեալ խնայողական ընկերութեան անդամ ըլլալովս, 1873 մայիս 6ի Ազգ. հիւանդանոցի վիճակահանութենէն Ա. թիւը շահելովս ընդունեցայ 1860 ՂՂ. հինգ տարեկան ստացագիր և վեց արժեթուղթ երկաթուղեաց:

3 մայիս 1873 Մ. բ. գ.

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս 17 մայիս

Մ. Կուլար վէ Ժիւլ Սիմօնըն իսթիֆալարը գապուլ օլունտու: Մ. Գազիմիր Բէրիէ, տախիլիյէ Նազըրը նասպ օլունտու: Զաննօլունտուղունա կէօրէ մէզահիպ վէ մէարիֆի ումումիէ նէզարէթլէրի, Մ. Ժիւլ Սիմօնըն կիւնիւնտէ պիրլէշթիրիլմիշ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ պիրիպիրինտէն այըրըլըպ, մէզահիպ նէզարէթի, միլլէթ մէճլիսինին րէյիսի սանիսի Մ. Մարթէլէ, վէ մէարիֆի ումումիյէ նէզարէթի տախի, Մ. Պէրանժէէ իհալէ օլունաճագ տըր:

18 մայիս

Վիւքէլա հէյէթի շու վէճհ իլէ թէշքիլ օլունմուշ տուր:

Մ. Գազիմիր Բէրիէ,	տախիլիյէ Նազըրը	
» Բիւֆիւզ	խարիճիյէ	»
» Տիւֆօր	ատլիյէ	»
» Լէօն Սէյ	մալիյէ	»
» Ֆուրթու	մէզահիպ	»
» Վատտինկթօն	մէարիֆի ում.	»
» Պէրանժէ	ումուր. Նաֆ.	»
» Թէսրան տը Պօր,	Թիճարէթ	»
» տը Սիսէյ,	հարպիէ	»
» Բօթիօ,	պահրիյէ	»

Մ. Թիէր, Վէրսայլա ավտէթ իյլէմէքտէ տիր.

Նագտ աքճէ գըլլէթինէ տիւշար օլմուշ օլան Ալմանեա պօրսալարընա մուավէնէթ օլմագ իւզրէ, Թագվիմաթը հարպիէնին կէլէճէք թագսիթի, ալթուն իլէ էտտէնէճէք տիր:

Բարիս 18 մայիս

Հէր նէ գատար վիւքէլա թէպէտտիւլաթը էյի թէեսիր իթմիշ իսէ տէ, պօրսատա ֆօնտօլար տիւշմէքտէ տիր:

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

Լօնտրա 17 մայիս

Բիլիսէնին հիւքիւմէթտէն այըրըլմասը զըմնընտա, Մ. Միալ Թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆի, ումում գամարասը գապուլ իթմէտի:

ԻԹԱԼԻԱ

Րօմա 17 մայիս

Բուհպան Թարիգաթլարընա տայիր գանուն լայիհասընըն պէնտլէրի, պու կիւն գամարատա թահթը միւպահասայա ալընմաեա պաշլատը: Պագըլարը միւսթէսնա թութուլտուղու հալտէ, Րօմատա պիլճիւմլէ բուհպան թարիգաթլարընըն լաղվինէ տայիր օլան պիրինճի պէնտ, 3 գուրաեա գարշը 385 գուրա իլէ թասվիպ օլունտու:

17 մայիս

Խասիմանէ կէօսթէրիշլէր վուգու պուլուր տէյի գօրգուլարագ, մուսթահֆըզ ասաքիրինէ սայիր ասքէրլէրտէ իլավէ օլունմուշ տուր:

Րօմա 18 մայիս.

Շէհիրտէ ասայիշի հալ պէր քէմալ տըր:

Ֆլօրանսա 18 մայիս

Բուհպան թարիգաթլարընա տայիր գանունա գարշը կէօսթէրիշլէր վուգու պուլտու:

ԱՎՍՏՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Վիէննա 17 մայիս

Վիէննա վէ Բէշթէտա գօլէրա վար տըր տէյի իսթանպօլտա կէզէն թէվաթիւրուն ասլը եօգ տըր, պու կիւնէ գատար Վիէննատա հիչ գուհուրաթ օլմատըղը կիպի, Բէշթէտա իսէ, իլլէթի մէզքիւր խայլի վագըթտան պէրու տէֆ օլմուշ տուր:

Արիֆի պէյ, իսթանպօլա կիթմէք իւզրէ, պու կիւն եօլա չըգաճագ տըր:

Էքսբօզիսիօնուն Օսմանլը տայիրէսինտէ տահա եարըլաճագ չօգ շէյ վար: Եէճէճէք վէ եաթաճագ մահէլլ չօգ տըր, ֆիեաթլարը տիւշտիւ:

Վիէննա 19 մայիս

Պօրսա պիր աղ էյիճէ իտի. Նիզամընտա իչ օլմաեա պաշլատը, պազը ուֆագ պանգալար հիսապլարընը թէմիզլէյիպ պիրլէշմէքտէ տիրլէր: Բըլաքթ նամ ֆօնտօճու իգրարը իֆլաս իթտիքտէն սօնրա մահպէսէ իլգա օլունտու:

Ալմանեանըն վէլիի ահտ բըրէնսի, Իթալեաեա կիթմէք իւզրէ եօլա չըգտը:

ԱԼՄԱՆԻԱ

Պէրլին 17 մայիս

Ղազէթաճը Մ. Ֆըրօեպէլ, Իզմիրտէ Ալմանեա գօնսօլօսու նասպ օլունտու:

ՐՈՒՄԷԼԻ

Սէրաժէվօ 18 մայիս

Սօն եաղմուրլարտան, մէմլէքէթտէ սու ճօշգունլուգլարը վուգու պուլտու:

ՈՒԼԱՀ-ՊՈՒՂՏԱՆ

Պուքրէշ 18 մայիս

Սապըգ Ուլահ Պուղտան պէյի բըրէնս Գուզա վէֆաթ իթտի, ղազէթալար ումումէն, միւշարիւլէյհին վէֆաթը հագգընտա էսէֆ պէեան իյլէմէքտէ տիրլէր:

ԵՈՒՆԱՆ

Աթինա 14 մայիս

Մէպուսլար, չէհրիմիզէ կէլմէյէ պաշլատըլար:

Ղազէթալար ումումէն, գըրալըն Վիէննա էքսբօզիսիօնունա կիթմէսինի թալապ իթմէքտէ տիրլէր:

Լօրիում մատէնի սէհիմլէրի ուզէրինէ հալէա չօգ իշ օլմագտա տըր. մէզքիւր սէհիմլէր 146 Ֆըրանգ պաշ իտիեօր:

ՍՈՒԷՅԻՇ ԳԱՆԱԼԸ

Բարիս, 19 մայիս

Էգօնօմիսթա տ'իթալեա նամ իթալեա ղազէթասը, Սիւէյիշ գանալը իչին ագտ օլունան գօմիսիօնտան պահսլէ չէօյլէ տէեօր. «Տէվլէթի ալիէ պու մէսէլէ ուզէրինէ խալընըզճա միւզաքէրէ իտէմէեէճէկինտէն, տիւէլի սայիրէ Թարաֆընտան տախի իշպու գօմիսիօնա մուրախխասլար Թայինի օլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ վէ տիւէլի սայիրէ տախի իշպու թէքլիֆի գապուլ իյլէմիշլէր տիր»:

Շիմտիլիք գանալ գումբանեասընա իթա գըլընան րէսմի միւրուր, բըրօթէսթօ Թահթընտա օլարագ, սէֆինէ սահիպլէրի Թարաֆընտան Թէտիյէ օլունուեօր:

ԽԻՎԱ

Լօնտրա, 19 մայիս

Տէյլի Թէլէկրաֆ ղազէթասընըն մահը հալին 19 Թարիխի իլէ Թիֆլիստէն ալարագ նէշր իյլէտիյի պիր Թէլէկրաֆ մալլինէ նէզարէն, Խիվա խանը, Բուսլար Թարաֆընտան էսիր Թութուլմուշ վէ սէֆէրին պաշլանկըճընտան պէրու, Բուսլար Թարաֆընտան բէք աղ ատամ Թէլէֆ օլմուշ տուր:

Թայմս ղազէթասընըն, տիւնքի Թարիխի իլէ Պէրլինտէն ալտըղը պիր Թէլէկրաֆլա պիլտիրտիկինէ կէօրէ, Բուսլար Խիվա Թօբրաղը ուզէրինէ վարըլ օլմուշլար:

ԹԻՃՃԱՐԻՑԷ

Լիվըրբուլ 17 մայիս

Միտըլինկ Նիւ Օրլէանս բամուգու, բէնա	9 1/8 1/4
Տօլարա էյի ճինս	6 1/8
Պու կիւնքի սաթըլ 10,000 պալէա	
Բիասա գավի	

Լօնտրա 17 մայիս

Աֆիօն	21 00
Թիֆթիգ	35
Ջամ իբէյի,	25
Ճէհրի.	7 10

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Լօնտրա 19 մայիս

Էսհամը Ումումի	52 5/8
1865 իսթիգրազը	72 1/4
1869 իսթիգրազը	61 1/4
1871 իսթիգրազը	68 1/2
Ինկիլիզ ֆօնտօսու	93 1/2
1872 իսթիգրազը	88

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՍԱՍԸ

Էսհ. Ում.	7 մայիս	ախշամ գաբ.	58-26
»	8	» սապահ աչըլտը	58-35
»	»	սաաթ 6	59-17
Իսթիգրազ	1863		566-
»	1865		376-
»	1869		316-00
»	1872		90-11
Գրէտի պանգա հիսսէլէրի			15-3/4
Սօսիէթէ Օթթօ Թիւրք			9-00
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը			12 1/2
Սօսիէթէ Օթօման			6-
Վէրիսի գումբանեասը			4-1/2
Ստամպօլ պանգասը ագսիօնլարը			8-
Շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի էսկի			171-00
»	» եէնի		77-00
Եէնի Թրամվայ հիսսէլէրի			16-70
Ագճէ ֆայիզի			11 0/0
Կէլէճէք գուբօն սքօնթօսու			0/0 2-1/4

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՍԱՍԸ 8 ՄԱՑԻՍ

Ինկիլիզ լիրասը	110-20
Ֆըանսըզ ալթունու	87-21
Բօլ	89-15
Գըրմիզ ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիյէ փարզը	1-25
Մէթալիք փարզը	5-08
Պագըր	120-1/2

(Ն Է Վ Ի Ց Է)

Սէն Բէթէրսպուրկտան եազըլան պիր մէքթուպտա, Իրան շահը հազրէթլէրինին, Սէն-Բէթէրսպուրկա վագը օլաճագ եօլճուլուղու հագգընտա աթիտէքի մալիւմաթլար օգունմուշ տուր:

«Իրան շահը հազրէթլէրի իչին պուրատա գըշլըգ սարայըն աշաղը տաիրէլէրի հազըր իտիլմէքտէ տիր, զիրա, Նասըլ քի մալիւմ տիւր, Իրան ուսուլինճէ, շահը միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի, պիր պինանըն եիւքսէք գաթլարընտա իգամէթ իտէմէզ: Մայէթի մէվճուտէլէրինտէն անճագ 16 քիշի, միւշարիւլէյհին իգամէթ իյլէտիյի պինատա եաթըպ գալգապիլիրլէր. տիկէր ատամլարը իչին մախսուս խանէ վէ եախօտ լօգանթա քիրալանաճագ տըր:

Հարպիէ Նազըրընտան մատտա սայըր պիլճիւմլէ վիւքէլա հէյէթի, շահ հազրէթլէրինին մայէթինտէ պուլունաճագ: Հարէմինտէն եալընըզ իւչ գատըն պէրապէրլէրինտէ օլաճագ տըր, իշպու եօլճուլուգ իչին թախսիս օլունան մէպալաղ, 9 միլեօն Թումանտան (պիր Թուման, 3 րուպլի տիր) իպարէթ տիր:

Շահ հազրէթլէրի, Բուսիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինէ, պիր Թագըմ զիգգըմէթ եագուտ հէտիէ իտէճէք տիր: Շահը միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի,

Եւրոպատա հիւքմտարլար իլէ պուլունտուղունտա վէ եախօտ գէլվաթը միւթեպերէյի հուգուգլարընը գապուլ իթտիրմէտէ կիրիշմէք իչին, զիգըյմէթ միւճէվհէրլէ միւզէյյէն պիր ինիֆօրմա եափտըրմըշ քի, իքի միլեօն րուպլիէ չըգմըշ տըր տէյի թահմին օլունուր ։

Նըլօպ ղազէթասընտա տէրճ օլունան պիր մէքթուպ, Իրան Շահը հազրէթլէրի, Եւրոբա լիսանլարընտան հիչ պիրիսինէ աշինա տէյիլ տիր տէյի պիր թագըմ ղազէթալարըն նէշրիեաթընը եալանա չըգարըբ, միւշարիւլէյհ հազրէթլէրինին, Ֆրանսըզ լիսանընը, էյիճէ եազար օգուր վէ սէօյլէր օլտուղունու, վէ պիլճիւմլէ միւքէլլաֆըն մէզգիւր լիսանա աշինա օլուպ, սարայտա հէր վագըթ մէզգիւր լիսանլա սէօյլէշիլիր, վէլ հասըլ, Իրան սատրազամընըն, տէյիլ եալընըզ Ֆրանսըզ լիսանընա, իլլա քիթապէթինէ տախի էյիճէ աշինա օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր ։

—Իսքանեատա Գարլիսթ էշգըեասընըն ամէլ ու հարէքէթլէրինէ տայիր Եվրօբա ղազէթալարընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆլար տըր ։

Վիլլա-Թարթատա գարլիսթլէր, խանէլէրին էօնիւնէ տուվար էօրմէք իչին ժէնէրալ Վէլարտըն պէեաննամէսինի իլէ հիւքիւմէթ տայիրէլէրինին գուեուտաթ տէֆթէրլէրինի աթէշէ վիրիպ եագտըլար ։

Սէլանըն տէմիր եօլ ըսթասիօնունու աթէշէ վիրիպ եագան Վալէսին պէօլիւյիւ, Թարակօն էեալէթինտէ Մօնպրիօ, Պօեար վէ Ալէյգար շէհիրլէրինտէ էհալիտէն վիրկի ալմագ իչին պիր թագըմ պէօլիւքլէրէ թագսիմ օլմուշ տուր ։

Գարլիսթ էշգըեասը, հալէտա տէմիր եօլ արապալարընըն իշլէմէսինէ, վէ ղազէթալարըն սաթըլմասընա մանի օլուպ, էհալիտէն վիրկի թահսիլ իյլէմէքտէ տիր ։

Պատաժօզտան կէլէն տէմիր եօլ արապալարը գաթարը իւզէրինէ, սիլահլը օն քիշի հիւճում իտիպ, մալլէրի եաղմա իթմիշլէր։ Բէզա, Անտալուզեատան կէլէն գաթարըն իւզէրինէ տախի, բիւրսիլահ օթուզ քիշի հիւճում պիրլէ եօլճուլարը սօյմուշլար ։

Իկիւտլատա ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Լօնտրատա պուլունան գարլիսթ մէմուրլարընըն տէսխէլէրի թէէսիրինի գըրմագ իչին, Իսքանեատա Գարլիսթ էշգըեասը իլէ գավգա իյլէմէք իւզրէ, Լօնտրատա մախսուս պիր պէօլիւք թէշքիլ օլմագ իւզրէ իմիշ ։ Մէզգիւր պէօլիւյէ կէօնիւլլիւ ասքէր եազըլանլարըն իչինտէ, պիր թագըմ ճէնուպի Ամէրիգալը, Մէքսիգալը, Բօրթուքէզ, Իթալեալը, վէ Ուլահ Պուլղարնլը պուլունմագտա տըր ։ Կարիպալտիյէնին մախտումի Մէնօթթիտէն մատա, սայիր օֆիչեալլարըն ճիւմլէսի տէ Իսքանեալը իմիշ ։

—Իթալեատա տաամըն պիրի, խայլի վագըթտան պէրու, գարը վէ գըզ պօզմագ իլլէթինէ միւպթէլա օլարագ, պազը քէրէ, նիհէթի վահշիէսինի մէյտանա իճրաեէ վագ իտէպիլմիշ օլտուղու հալտէ, պու քէրէ տախի, սօգագտա պիր գատընա րասթ կէլիպ պօղազընը սըգըպ էօլտիւրէճէյի սըրատա, գարընըն իչտէն գըրըլը գօյմասը զապթիէլէր եէթիշէրէք մէրգումու ախզ ու կիրիֆթ իյլէմիշլէր, վէ մուհաքէմէսինէ պագըլարագ էպէտի սուրէթտէ քիւրէյէ հիւքմ օլունմուշտուր ։

———

ՆԱՄԱԿ ԱՄԷՐԻԿԱՅԻՑ (1)

Ամէրիկայի հետ անծանօթ մարդուն անհաւատալի կերեւայ որ այս երկրում ամեն ոյժերը, բոլոր եռանդը ուղղած է դէպի հնարագիտութիւն, մանաւանդ նոր մեքենաների հնարելը ։ Առանց չափազանցութիւն անելու, կարելի է ասել, որ ամեն օր նոր մեքենաներ են հնարվում, նոր պրօէկտներ են առաջարկւում, և ոչ հարիւրներով, այլ հազարներով . . . ։

Հարուստները բազմաթիւ են, որք այդ ճանապարհով կարողութեան մեծ աստիճանին են հասել ։ Նորերումս տեղական մի թերթի մէջ կարդացի հետեւեալ թուանշանները՝ Նիւ-Եօրկ քաղաքում հարիւր միլեօն ռուբլիից ոչ պակաս կարողութիւն ունեցող անձանց թիւը 8 է. յիսուն միլեօն կարողութիւն ունեցողները՝ 15 են, մէկից մինչև քըսան միլեօն ռուբլի կարողութեան տէր մարդիկը 800 են, հարիւր հազար ռուբլիից մինչև մի միլեօն կարողութեան՝ 15 000 են ։

Իսկ այն անձանց, որք հարիւր հազարից պակաս կարողութիւն ունեն— չեն էլ հաշվում ։

Այո՛, ժողովուրդը հարուստ է և պիտի խոստովանած, որ հրապարակական աշխատութիւնները և շինութիւնները անհաւատալի հոյակապ են և ոչինչ չեն խնայում Ամէրիկացիք դոցա գլուխ բերելու համար ։

Կը բերեմ քանի մը օրինակներ՝ այստեղի հրապարակական այգի որ եթէ Ռուսաց չափով հաշվեմ, 300 դէսիատին տարածութիւն կունենայ, նստել է (չը հաշուած հողի գինը 16 միլեօն դօլար) (մօտ 22 միլեօն ռուբլի)։ Շինվող «փօստի» կառավարութեան բաժանումն մարմարիօնից և երկաթից, մինչև այժմ նստել է 22 միլեօն ռուբլի և դեռ աւարտած չէ ։

Վերջապէս շինվում է մի ահագին կամուրջ, որ կը լինի ամենամեծը ամբողջ աշխարհի մէջ, պիտի կապի Նիւ-Եօրկ քաղաքը Բրուկլինի հետ և կունենայ 6 վերստ երկարութիւն ։ Կամուրջի տակ կանցնեն ամենամեծ շոգենաւներ և նաւեր, իսկ ինքն կամուրջի վրայ կը լինին երեք ճանապարհ մինը երկաթուղի, միւսը ձիաների երկաթի ճանապարհ, երրորդը հետեւակների համար ։

Այդ տեսակ բաներին, ով Ամէրիկա չէ տեսել, դժուար կը հաւատայ և հրաշք կը կարծէ . . . ։ Այդ կամուրջը շինելու համար նշանակուած է 40 միլեօն ռուբլի . . . ։ Ահագին փողեր, —բայց Ամէրիկացիների համար չնչին գումար ։

Դարձեալ կը հաղորդեմ մի նորութիւն ։ Այս տեղ ամեն տեսակ երկաթուղիներ կան՝ հողի մակերևոյթի վըրայ, ստորերկրեայ, փողոցների տակ և վերջապէս օդի մէջ, վերջինների հետ ճշմարիտ է, պատահում են դըժբաղդութիւններ՝ վագօններ և շոգեկառքեր թռչում են ռելսներից և մեծ բարձրութենից վայր են ընկնում ։ Բայց Ամերիկացին երկար չմտածելով, նորից մշակում է մի նոր պրօէկտ օդի երկաթուղիների համար ։ Մի պարոն Նորերումս առաջարկած է մի պրօէկտ՝ շինել օդի մէջ մի երկաթուղի, երկաթէ խողովակների միջոցով ։ Խողովակների դիամետրում 2 սաժէն մեծութիւն կունենան, նրանց մէջ կը դարսվին ռելսները, իսկ լոյսի համար խողովակի վերի կողմը ապակեայ պատուհաններ կունենայ ։

Ասում են, որ պրօէկտը քննվում է վարչութենից և պիտի շուտով հաստատվի՝ այստեղ պրօէկտները երկար չեն պահում անգործադրելի ։

Ինչպէս յայտնի է, աշխարհի ամեն ծայրերից անթիւ գաղթականները գալիս են Ամէրիկա ։ Զանազան երկիրներից գաղթել ցանկացողներին հարկաւոր տեղեկութիւնները հաղորդելու ։ Ամէրիկա նոր հասնող գաղթականներին նրանց համար անծանօթ երկրում առաջին քայլերի հեշտացնելու, նըրանց օգնելու, տեղեր ու պարապմունք ճարելու համար,—վաղուց է որ կազմված է այստեղ զանազան ազգութիւններից փոխադարձ օգնութեան ընկերութիւնները ։ Իւրաքանչիւր ընկերութիւնը նպատակ ունի օգնութիւն հասցնել իր ազգութեանը պատկանող նոր եկած գաղթականներին ։ Անցեալ տարի կազմվեցաւ և ռուսներից մի այդպիսի ընկերութիւն, որ անվանում է Նիւ-Եօրկի փոխադարձ օգնութեան ռուս շրջան ։

Նիւ-Եօրկ 5 փետր. Բ.

(Մշակ)

(1) Մասնաւոր նամակից քաղուած ։

———

ՆԱՄԱԿ ՑԻՒՐԻԽԻՑ

Անցեալ նամակումս ես ցոյց էի տուել տեղիս համալսարանի թէ ուսանողների, թէ ուսանողուհիների ընդհանուր թիւը ։ Վերջինները թւով 110 են ։ Հետաքրքիր է իմանալ ինչպէս են բաժանված նրանք ուսանելի առարկաներին համեմատ ։ Համալսարանը ունի չորս բաժին՝ աստուածաբանական. իրաւաբանական. փիլիսոփայական և բժշկական ։ Ի հարկէ առաջին բաժանման մէջ չը կան կանայք, իրաւաբանականի մէջ մի կին կայ, մի ռուս Խարկովից, փիլիսոփայականումը 28 են և բժշկականումը 81 ։

Այն զարմանալի երևոյթը, որ բոլոր կանայք մեծ մասամբ գումարված են մի բաժնում, մեկնվում է նորանով, որ առաջինները այդ ուղղութեամբ ընթանալով, կարողացան իրանց համար ճանապարհ բացել ։ Ինչպէս նրանք ամենքը հաւաքվեցան մի համալսարանում, որովհետև առաջին ուսանող կինը այդ համալսարանն էր մտել նոյնպէս և պարապմունքի տեսակի կողմից միւսցածները նրա օրինակին հետևեցին ։

Բայց կարելի՞ է արդեօք մեղադրել նրանց ։ Բացի բժշկականութենից, ուրիշ ի՞նչ ասպարէզ բաց է նրանց առաջեւ ։

Սակայն այժմ կայ Ցիւրիխում կանանց ամբողջ խումբ, որք ընտրել են իրանց համար ոչ թէ գործնական պարապմունք, այլ լոկ գիտնական ։ Սրանք են այն 28 կանայք, որք փիլիսոփայական ֆակուլտէտի դասերին են հետևում ։ Որքան լսած եմ, նըրանք մեծ առաջադիմութիւն են անում իրանց այս պարապմունքների մէջ և նրանցից մի քանիսների գիտնական աշխատութիւնները տպագրվում են ուսումնական պարբերական հրատարակութիւնների մէջ ։ Նրանցից մինը, տիկին Ֆարնէր շուտով անատոմիական դահլիճում օգնականի տեղը պիտի ստանայ ։ Նրա պաշտօնը կը լինի առաջնորդել ուսանողներին իրանց պարապմունքների մէջ ։

Կանանցից մինը ինչպէս ասացի պարապում է իրաւաբանութեամբ ։ Երևի նրա ապագան կը լինի փաստաբանութիւնը, որովհետև հազիւ թէ շուտով կարողանանք կանայք-դատաւորներ ունենալ ։ Բայց միևնոյն ժամանակ ոչ ոք չէ արգելում ընտրել և նոտարիուսական պաշտօնը ։

Չեմ կարող լռութեամբ անցնել և այն չորս կանանց բուն գործնական պարապմունքների վրայ ։ Բազմարուեստեան դպրոցում պարապելով՝ նոցանից երկուսը պատրաստվում են տեխնիքական քիմիքոսներ լինել, մինը մեքենագէտ և մինը ճարտարապետ (ինժինէր) ։ Այդ ընտրութիւնը շատ առաջ է երևում՝ լաւ ինժէնէր, կամ մեքենապետ, թէև կին լինէր երբէք առանց աշխատանքի չի մնայ ։ Միւս կողմից, այն մարդկերանց, որք չեն հաւատում թէ կինը ընդունակ է գործնական աշխատանքին, կարելի կը լինի ցոյց տալ մի գործարանի վրայ որ շինված է և կառավարվում է մի կնոջ ձեռքով, կամ մի երկաթուղու վրայ, որի շինութիւնը մի կին է գլուխ բերել, և այն ։ Հասարակութիւնը միշտ աւելի հեշտ կըմբռնէ նոր միտքը, երբ նա շօշափելի է և նիւթական ։

Խօսելով նիւթականի վրա, ես չեմ կարող չը յիշել այդ տեղ այն ընդհանուր կարծիքը, որ կանայք ընկան համալսարանական պարապմանց հետևից միայն «մոդային» (նորաձևութեան ըզգացմունքին) ենթարկվելով ։ Բաւական է մի հայեացք գցել նրանց ընտրած պարապմունքների ճիւղերի վրա, որ համոզվենք թէ չարժառիթները անգործութիւնը և մոդա չեն ։ Կանանց թիւը այստեղ 110 է և բազմարվեստեան դպրոցում 4, ուրեմն 114 ։ Նըրանցից գործնական պարապմունքներին, որք ուսման ընթացքը աւարտելուց յետոյ միջոց են տալիս «հաց» վաստակելու (ինչպէս բժշկականութիւնը, իրաւաբանութիւնը, արվեստագիտութիւնը) հետևում են 86, այսինքն ընդհանուր թուի մեծ առաւելութիւնը ։ Մնացած 28ից որք ընդհանրապէս գիտութիւններ են ուսանում մեծ մասը նոյնպէս պատրաստվում է գործնական պարապմունքին, այն է «մանկավարժութեանը ։»

Արդեօք նշոյլ կայ մոդայի, նորաձևութեան յափշտակութեանը ։ Աւելի հասարակ և հասկանալի չի՞ լինի, եթէ ասենք թէ կանայքը հասկացել են, որ հարկաւոր է իր անձնական աշխատանքով իրան ապահովելու և ուստի պիտի ընտրել այնպիսի պարապմունք, որ տալիս է անկախութեամբ վաստակած միկտոր հաց ։ Ապագան ի հարկէ (և մօտիկ ապագան) ցոյց կը տայ, որքան արդար են նրանք, որք այդ աչքով են նայում գործի վրա ։ Կանանց մեծ մասը մտել են համալսարան 1870 71 և 72 թուերին և որովհետև ուսման ընթացք բժշկական բաժնում տեւում է 5 տարի, ուստի մենք կը տեսնենք 75, 76 և այլն թուերին ուսում աւարտած կանանց մեծ բազմութիւնը ։ Նոյն ժամանակին կաւարտեն և Բազմարվեստեան դպրոցում ուսում առնողները ։ Կենդանի միացողը կը տեսնի . . . ։

Ես կամենում էի ներկայ նամակումս խօսել այստեղ ուսում առնող «Պոլիտեխնիկումի» եկած հայ և վրաց ուսանողների և ուսանողուհիների մասին ընդհանրապէս, բայց ստիպվում եմ խօսքս յետ գցել հետեւեալ նամակին ։

Պ. Իզմ.

(Փէզա)

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէմպէհ բազարընտա Ն. 29 Խասի խանընտա